



Language Lead for Korean Life Sciences Translation

募集職種

採用企業名

Welocalize Japan 株式会社

支社・支店

Welocalize, Inc.

求人ID

1553781

業種

その他（メディカル）

会社の種類

大手企業 (300名を超える従業員数) - 外資系企業

雇用形態

正社員

勤務地

東京都 23区, 千代田区

給与

400万円 ~ 800万円

勤務時間

8 hours Mon-Fri, which flex hours

更新日

2025年08月11日 00:00

応募必要条件

職務経験

3年以上

キャリアレベル

中途経験者レベル

英語レベル

流暢

日本語レベル

無し

その他言語

韓国語 - ネイティブ

Native Korean speakers for English-to-Korean translation

最終学歴

大学卒：学士号

現在のビザ

日本での就労許可が必要です

募集要項

The Language Lead for Korean Life Sciences Translation is a critical position that requires a strong background in Life Sciences translation, with a focus on clinical research documents (clinical trial protocols, patient information sheets/informed consent forms, investigational medicinal product dossiers (IMPd), investigational drug labels, patient recruitment materials,

etc.). This professional is responsible for translating, postediting or reviewing complex Life Sciences documents from English into Korean, ensuring the highest quality and accuracy of the deliverables to client. This role works closely with Quality, Program Squads, Talent, KO suppliers, and other stakeholders to provide precise language support for life sciences and more specifically clinical research-related matters.

This professional ensures that the expected level of translation quality is maintained, and the product delivered to the client should always meet its intended purpose, closely monitors that KO translation expenses remain within KO budget.

The KO Language Lead understands Life Sciences industry legal requirements and engages the production team in the fulfillment of these requirements, crafting client solutions based on the Welocalize Four Pillars of Customer Service, Quality, Innovation and Global Teamwork.

Job Description

MAIN DUTIES

The following is a non-exhaustive list of responsibilities and areas of ownership of Language Lead for Korean Life Sciences translation:

- Perform English into Korean review tasks of life sciences/clinical research translations as required, monitor resources' performance;
- Work with Quality and Squads to plan and perform KO LQAs, and drive arbitration process;
- Maintain and update linguistic assets, such as glossary and translation memories for Korean for Life Sciences clients;
- Monitor closely KO spend and make sure KO translation spend is within KO budget;
- Support Quality team in reviewing client escalations related to Korean language quality issues and in conducting RCAs for life sciences translation, responsible for client inquiries;
- Attend client calls related to Korean language quality issues as needed.
- Provide support to onboard new KO clinical research linguists when applicable;
- Respond to any queries from KO suppliers related to life sciences linguistic aspects;
- Engage in business review meeting with KO resources as well as taking the lead on linguistic issues;
- Help creating and updating style guide for English into Korean;
- Support assessment team about new KO linguistic resources across all life sciences content specialties;
- Take Language Lead role for all life sciences accounts, provide SME support for Korean
- Recommend KO Life Sciences linguistic resources to Squads, based on data of quality, OTD, language strategy, capacity needs, content specialty, or client specific requirements;
- Achieve the goals set by supervisor, complete all other tasks appropriate for your role assigned by your supervisor;
- Familiar with Korean medicinal products, medical device and clinical research regulations, arm with life sciences knowledge to provide added-value to clients;
- Conduct monthly capacity planning for KO Life Sciences, make sure adequate resources are in place to support the production;
- Communicate with and support Procurement team in the creation of new recruitment campaigns to identify and onboard new suppliers to Welocalize.

スキル・資格

REQUIREMENTS

Education & Experience

- 3+ years linguistic experience on English into Korean Life Sciences translation, with specialization in Clinical Research;
- Good understanding of Machine Translation Post-Editing process, familiar with CAT Tools and automated QA tools and willingness to work with AI tools;

- Korean Native or Equivalent to native level;
- Knowledge of Korean life sciences and clinical research regulations;
- Minimum of a BA/BS degree in Translation, Linguistics, Language Studies or BA/BS degree in a Life Sciences-related field: Medicine, Pharmacy, Nursery, Biology, Chemistry.
- Knowledge of the language services industry and a keen interest in its technology, process, competitive landscape, and emerging trends;
- Problem-solving mindset that can proactively assess and mitigate risks;
- Can work within a team, contributing to the team's success, or work independently as needed;
- Ability to prioritize ongoing projects based on business needs and urgencies that arise;
- Excellent oral and written communication skills;
- Good command of English;
- A Master's degree being a plus;

KEY COMPETENCIES REQUIRED FOR THIS ROLE

- Is a strong **Listener** and effective **Collaborator**;
- Strong time & workload management skills;
- Self-motivating with ability to take ownership;
- Actively drives **Performance** and **Delivers** results;
- **Proactively** develops clear solutions to moderately complex problems;
- Understands the importance of **Objective & Key Results (OKRs)** and is **Results Orientated**;
- Ability to manage multiple priorities in a fast-paced, time-sensitive, and deadline-driven work environment;
- A good **solution provider**.

会社説明